

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce <i>Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.1. Odesílatel <i>Consignor</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Tel. <i>Tel.</i>		I.2. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference No</i>		I.2.a.							
			I.3. Příslušný ústřední orgán <i>Central competent authority</i>									
			I.4. Příslušný místní orgán <i>Local competent authority</i>									
	I.5. Příjemce <i>Consignee</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> PSČ <i>Postal code</i> Tel. <i>Tel.</i>		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU <i>Person responsible for the load in EU</i> Jméno <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> PSČ <i>Postal code</i> Tel. <i>Tel.</i>									
	I.7. Země původu <i>Country of origin</i>		Kód ISO <i>ISO code</i>	I.8. Region původu <i>Region of origin</i>		Kód <i>Code</i>	I.9. Země určení <i>Country of destination</i>		Kód ISO <i>ISO code</i>	I.10. Region určení <i>Region of destination</i>		Kód <i>Code</i>
	I.11. Místo původu <i>Place of origin</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i>		Číslo schválení <i>Approval number</i> Číslo schválení <i>Approval number</i> Číslo schválení <i>Approval number</i>		I.12. Místo určení <i>Place of destination</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> PSČ <i>Postal code</i>							
I.13. Místo nakládky <i>Place of loading</i>		I.14. Datum odjezdu <i>Date of departure</i>										
I.15. Dopravní prostředek <i>Means of transport</i> Letadlo <input type="checkbox"/> <i>Aeroplane</i> Plavidlo <input type="checkbox"/> <i>Ship</i> Vagon <input type="checkbox"/> <i>Railway wagon</i> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle</i> Ostatní <input type="checkbox"/> <i>Other</i>		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU <i>Entry BIP in EU</i>										
		I.17.										
I.18. Popis zboží <i>Description of commodity</i>		I.19. Kód zboží (kód HS) <i>Commodity code (HS code)</i> 05 11 99 85										
						I.20. Množství <i>Quantity</i>						
I.21.						I.22. Počet balení <i>Number of packages</i>						
I.23. Číslo plomby/kontejneru <i>Seal/Container No</i>						I.24.						
I.25. Zboží osvědčené pro: <i>Commodities certified for:</i> Umělé rozmnožování <i>Artificial reproduction</i> <input type="checkbox"/>												

I.26. Pro tranzit přes EU do třetí země <i>For transit through EU to third country</i>	<input type="checkbox"/>	I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU <i>For import or admission into EU</i>	<input type="checkbox"/>
Třetí země <i>Third country</i>	Kód ISO <i>ISO code</i>		

I.28. Identifikace zboží <i>Identification of the commodities</i>							
Druh (Vědecký název) <i>Species</i> (<i>Scientific name</i>)	Plemeno <i>Breed</i>	Kategorie <i>Category</i>	Totožnost dárkyně <i>Dam identity</i>	Totožnost dárce <i>Sire identity</i>	Datum zmrazení <i>Date of freezing</i>	Číslo schválení týmu <i>Approval number of the team</i>	Množství <i>Quantity</i>

Část II: Osvědčení <i>Part II: Certification</i>	II.	Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.	
			<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař v , potvrzuji, že: (vyvážející země) ⁽²⁾</p> <p><i>I, the undersigned, official veterinarian of....., certify that: (exporting country) ⁽²⁾</i></p>		
		II.1	Embrya určená pro vývoz: <i>The embryos to be exported :</i>		
		II.1.1	byla vyprodukována ve vyvážející zemi, která podle úředních zjištění: <i>were produced in the exporting country, which according to official findings:</i>		
		II.1.1.1	byla po dobu 12 měsíců bezprostředně před produkcí embryí prostá moru skotu; <i>was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their production;</i>		
		⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either	II.1.1.2	byla během 12 měsíců bezprostředně před produkcí embryí prostá slintavky a kulhavky a nodulární dermatitidy skotu a neprováděla v uvedeném období očkování proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu;] <i>was free from foot-and-mouth disease and lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their production and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period;]</i>	
		⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or	II.1.1.2	nebyla během 12 měsíců bezprostředně před produkcí embryí prostá slintavky a kulhavky nebo nodulární dermatitidy skotu nebo prováděla v uvedeném období očkování proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu, a: <i>was not free from foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their production or carried out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period, and</i>	
				<ul style="list-style-type: none"> – embrya byla vyprodukována bez penetrace <i>zona pellucida</i>, <i>the embryos were produced without penetration of the zona pellucida,</i> – embrya byla nejméně po dobu 30 dní bezprostředně po produkci skladována ve schválených podmínkách, <i>the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their production,</i> – dárkyně pocházejí z hospodářství, ve kterých žádné zvíře nebylo očkováno proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu během 30 dní před odběrem a žádné zvíře vnímavých druhů nevykazovalo klinické příznaky slintavky a kulhavky nebo nodulární dermatitidy skotu během 30 dní před odběrem oocytů a nejméně 30 dní po odběru oocytů;] <i>the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the oocytes were collected.]</i> 	
		II.1.2	byla vyprodukována týmem pro produkci embryí ⁽³⁾ , který: <i>were produced by the embryo production team ⁽³⁾, which:</i>		
			<ul style="list-style-type: none"> – byl schválen v souladu s přílohou A kapitolou I směrnice 89/556/EHS, <i>has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC;</i> – provedl produkci, ošetření, skladování a přepravu v souladu s přílohou A kapitolou II směrnice 89/556/EHS, <i>carried out the production, processing, storing and transport of the embryos in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;</i> – je nejméně dvakrát ročně kontrolován úředním veterinárním lékařem; <i>is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.</i> 		
		II.2	Oocyty použité při produkci embryí určených pro vývoz byly odebrány v prostorách nacházejících se ve středu oblasti o poloměru nejméně 10 km, v níž se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu, a to během 30 dní bezprostředně před odběrem a až do dne odeslání do Unie v případě čerstvých embryí, nebo během 30 dní po odběru v případě embryí, která byla v souladu s bodem II.1.1.2 povinně skladována po dobu nejméně 30 dní. <i>The oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease in the 30 days immediately prior to their collection and until their dispatch to the Union, in the case of fresh embryos, or during the 30 days after collection, in the case of embryos subject to a mandatory storage for at least 30 days in accordance with point II.1.1.2.</i>		
		II.3	Po dobu 30 dní po odběru oocytů, anebo v případě čerstvých embryí až do dne odeslání, byla embrya určená pro vývoz skladována v prostorách nacházejících se ve středu oblasti o poloměru nejméně 10 km, v níž se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu. <i>From the time of collection of the oocytes until 30 days thereafter or, in the case of fresh embryos, until the day of dispatch, the embryos to be exported were stored on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease.</i>		

II. Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
<p>II.4 Dárkyně oocytů použitých k produkci embryí určených pro vývoz: <i>The donors of oocytes used in the production of the embryos to be exported:</i></p> <p>II.4.1 se během 30 dní bezprostředně před odběrem oocytů nacházely v prostorách nacházejících se ve středu oblasti o poloměru nejméně 10 km, v níž se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu; <i>were located, during the 30 days immediately prior to collection of the oocytes, on premises situated in an area of at least 10-km radius on which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease;</i></p> <p>II.4.2 v den odběru nevykazovaly žádné klinické příznaky nemoci; <i>showed no clinical signs of disease on the day of collection;</i></p> <p>II.4.3 šest měsíců bezprostředně před odběrem pobývaly na území vyvážející země v nejvýše dvou stádech: <i>spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – která podle úředních zjištění byla během uvedené doby prostá tuberkulózy, <i>which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time,</i> – která podle úředních zjištění byla během uvedené doby prostá brucelózy, <i>which, according to official findings, were free from brucellosis during that time,</i> – která byla prostá enzoootické leukózy skotu nebo v nichž v předchozích třech letech žádné zvíře nevykazovalo klinické příznaky enzoootické leukózy skotu, <i>which were free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,</i> – v nichž žádné zvíře v předchozích 12 měsících nevykazovalo klinické příznaky infekční rinotracheitidy skotu/infekční pustulární vulvovaginitidy. <i>in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis during the previous 12 months;</i> <p>⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ <i>either</i> [II.4.4. byly drženy v zemi nebo oblasti prosté viru katarální horečky ovcí po dobu nejméně 60 dní před odběrem a během odběru oocytů;] <i>were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the oocytes.]</i></p> <p>⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ <i>or</i> [II.4.4. byly drženy během období sezónně prostého vektorů viru katarální horečky ovcí nebo chráněny před těmito vektory po dobu nejméně 60 dní před odběrem a během odběru oocytů a embrya byla vyprodukována bez penetrace zona pellucida, s výjimkou případů, kdy dárkyně v období mezi 21 a 60 dny po odběru podstoupily s negativními výsledky sérologické vyšetření ke zjištění protilátek proti skupině viru katarální horečky ovcí, provedené podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a embrya byla skladována nejméně po dobu 30 dní;] <i>were kept during a seasonally free period or protected from the vector for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes, and the embryos were produced without penetration of the zona pellucida, except if the donors underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results and the embryos were stored for at least 30 days.]</i></p> <p>⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ <i>or</i> [II.4.4. podstoupily mezi 21 a 60 dny po odběru s negativními výsledky sérologické vyšetření ke zjištění protilátek proti skupině viru katarální horečky ovcí, provedené podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a embrya byla skladována nejméně po dobu 30 dní;] <i>underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days.]</i></p> <p>⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ <i>or</i> [II.4.4. podstoupily s negativními výsledky vyšetření na určení původce, provedené podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat na vzorku krve odebrané v den odběru nebo v den porážky, přičemž ve druhém případě byla embrya vyprodukována bez penetrace zona pellucida;] <i>underwent an agent identification test, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of collection or the day of slaughtering and giving negative results – the embryos having been produced, in the latter case, without penetration of the zona pellucida.]</i></p>		
<p>II.5 Embrya určená pro vývoz byla počata prostřednictvím oplodnění in vitro za použití spermatu pocházejícího ze středisek pro odběr nebo skladování spermatu ⁽⁴⁾: <i>The embryos to be exported were conceived by in vitro fertilisation using semen coming from semen collection or storage centres ⁽⁴⁾:</i></p> <p>⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ <i>either</i> [II.5.1. schválených v souladu s čl. 5 odst. 1 směrnice 88/407/EHS a nacházejících se v členském státě Evropské unie, přičemž sperma splňuje požadavky směrnice 88/407/EHS;] <i>approved in accordance with Article 5(1) of Directive 88/407/EEC and located in a Member State of the European Union, and the semen complies with the requirements of Directive 88/407/EEC.]</i></p> <p>⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ <i>or</i> [II.5.1. schválených v souladu s čl. 9 odst. 1 směrnice 88/407/EHS a nacházejících se ve třetí zemi nebo její části uvedených v příloze I prováděcího rozhodnutí Komise 2011/630/EU, přičemž sperma splňuje požadavky přílohy II části 1 oddílu A uvedeného rozhodnutí;] <i>approved in accordance with Article 9(1) of Directive 88/407/EEC and located in a third country or part thereof listed in Annex I to Commission Implementing Decision 2011/630/EU, and the semen complies with the requirements set out in Section A of Part 1 of Annex II to that Decision.]</i></p>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>Poznámky: / Notes:</p> <p>Část I: / Part I:</p> <p>Kolonka I.6 Box I.6: Osoba zodpovědná za zásilku v EU: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. <i>Person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</i></p> <p>Kolonka I.11 Box I.11: Místo původu označuje tým pro produkci embryí, odkud jsou embrya odesílána do Unie a který je v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uveden v seznamu na internetových stránkách Komise: <i>Place of origin shall correspond to the embryo production team from which the embryos are dispatched to the Union and listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>Kolonka I.22 Box I.22: Počet balení musí odpovídat počtu kontejnerů. <i>Number of packages shall correspond to the number of containers.</i></p> <p>Kolonka I.23 Box I.23: Uvede se označení kontejneru a číslo plomby. <i>Identification of container and seal number shall be indicated.</i></p> <p>Kolonka I.26 Box I.26: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. <i>Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</i></p> <p>Kolonka I.27 Box I.27: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. <i>Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</i></p> <p>Kolonka I.28 Box I.28: <i>Druh: Uvedte podle situace „Bos taurus“, „Bison bison“ nebo „Bubalus bubalis“.</i> <i>Species: select amongst 'Bos taurus', 'Bison bison' or 'Bubalus bubalis' as appropriate.</i></p> <p><i>Kategorie: Uvedte „embrya vyprodukovaná in vitro“.</i> <i>Category: select 'in vitro-produced embryos'.</i></p> <p><i>Totožnost dárkyně musí odpovídat úřední identifikaci zvířete.</i> <i>Dam identity shall correspond to the official identification of the animal.</i></p> <p><i>Totožnost dárce musí odpovídat úřední identifikaci zvířete.</i> <i>Sire identity shall correspond to the official identification of the animal.</i></p> <p><i>Datum zmrazení musí být uvedeno v následujícím tvaru: dd/mm/rrrr.</i> <i>Date of freezing shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.</i></p> <p><i>Číslo schválení týmu: musí odpovídat týmu pro produkci embryí, který embrya vyprodukoval, ošetřil a skladoval a který je v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uveden v seznamu na internetových stránkách Komise:</i> <i>Approval number of the team: shall correspond to the embryo production team by which the embryos were produced, processed and stored; and listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>Část II: / Part II:</p> <p>(1) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as appropriate.</i></p> <p>(2) Pouze třetí země uvedené v příloze I rozhodnutí 2006/168/ES. <i>Only third countries listed in Annex I to Decision 2006/168/EC.</i></p> <p>(3) Pouze týmy pro produkci embryí, které jsou v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uvedeny v seznamu na internetových stránkách Komise: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm <i>Only embryo production teams listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on Commission website:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>(4) Pouze střediska pro odběr spermatu, která jsou v souladu s čl. 5 odst. 2 a čl. 9 odst. 2 směrnice 88/407/EHS uvedena v seznamu na internetových stránkách Komise: <i>Only semen collection centres listed in accordance with Article 5(2) and Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission websites:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</p> <p>– Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i></p>		
<p>Úřední veterinární lékař <i>Official veterinarian</i></p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i></p> <p>Datum: <i>Date:</i></p> <p>Razítko <i>Stamp:</i></p> <p>Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i></p> <p>Podpis: <i>Signature:</i></p>			